



Instituto  
Cervantes  
Múnich

# Curso para maestros de cursos de español

**PROGRAMA DE FORMACIÓN  
PARA PROFESORADO DE ESPAÑOL  
COMO LENGUA EXTRANJERA  
2011-2012**



## **Programa de cursos 2011-2012**

Programa de formación para profesorado  
de español como lengua extranjera

<b>Presentación</b>	<b>7</b>
<b>Enfoque metodológico</b>	<b>8</b>
<b>Información general</b>	<b>10</b>
<b>Calendario general</b>	<b>12</b>
<b>Actividades de formación en Múnich</b>	<b>17</b>
<b>Actividades de formación en otros centros:</b>	
<b>Augsburgo</b>	<b>56</b>
<b>Erlangen-Núremberg</b>	<b>59</b>
<b>Liubliana</b>	<b>61</b>
<b>Formulario de inscripción</b>	<b>62</b>

Un año más acudimos a la cita con nuestra oferta formativa. Para el Instituto Cervantes de Múnich, es un orgullo poder presentar una nueva edición del programa de cursos de formación del profesorado E/LE, cuyos conceptos claves giran en torno a dos ejes: la transmisión de experiencias y la investigación de procesos en el aula.

El Instituto Cervantes se ha convertido en un punto de referencia para la formación, actualización y perfeccionamiento de las carreras docentes de un gran número de profesores en el mundo. La excelencia en la enseñanza y la capacidad de proporcionar instrumentos y conocimientos necesarios para la docencia se perfilan como grandes metas a alcanzar en los programas de formación del profesorado del Instituto Cervantes.

El Instituto Cervantes de Múnich, de amplia y reconocida trayectoria, alienta esas expectativas. Creemos firmemente en la necesidad y el valor de la preparación así como de la actualización de los profesores, y para ello procuramos mejorar continuamente la calidad de la oferta formativa e impulsamos la variedad de sus modalidades, con el fin de facilitar el acceso a profesionales de distinta procedencia e intereses variados. Tres son las palabras clave en la búsqueda de una calidad integral en la formación: la consolidación de los cursos y actividades que más éxito han tenido en programas anteriores, la actualización continua de la oferta, y su flexibilidad.

Agradezco desde aquí a todos los participantes su generosa contribución, así como a los asistentes su participación en el programa. Sin duda, su presencia confirmará un año más no sólo la importancia del programa de cursos de formación que ahora les presentamos, sino sobre todo la convicción de que la inquietud por saber, por mejorar y sobre todo por compartir está a la base de cualquier proceso de enseñanza-aprendizaje.

**Dr. Ibon Zubiaur,**  
Director del Instituto Cervantes de Múnich



## ENFOQUE METODOLÓGICO

Hemos articulado la oferta de actividades de formación tomando como punto de referencia la definición de la competencia docente que atiende a dos dimensiones: la construcción personal de los saberes por un lado y la mejora de la actuación docente. En este sentido, el poder definir diversos grados de desarrollo de la competencia docente nos permite establecer niveles formativos dentro de nuestro programa de cursos.

### Nivel A

Dirigidos a profesores que se encuentran en su primer estadio de desarrollo de su competencia docente. En lo que respecta a su experiencia profesional, esta no supera las 300 horas y, en cuanto a su formación especializada, es inferior a 30 horas.

Los cursos de este nivel se orientan al desarrollo de habilidades y conocimientos básicos y eminentemente prácticos para desenvolverse en el aula de español: llevar a cabo una sesión de clase planificada, comunicar con efectividad y gestionar actividades de aula con varias dinámicas, identificar los contenidos lingüísticos y comunicativos más básicos del español y dar explicaciones adecuadas sobre estos. Todo ello haciendo uso de materiales didácticos, de documentos de referencia o de la ayuda de un tutor o de profesores con más experiencia.

### Nivel B

Los cursos del nivel B están dirigidos a profesores que poseen ya una trayectoria profesional y formativa en la enseñanza de español: cuentan con una experiencia docente de un año como mínimo y más de 300 horas -impartidas en cursos de diferentes niveles del currículo - y tienen una base de formación especializada de unas 60 horas.

Estos cursos se dirigen a profesores que necesitan ampliar el abanico de tareas docentes de las que pueden responsabilizarse, relativas a la planificación de la enseñanza (a corto y medio plazo), a la selección de materiales didácticos o a la evaluación de los alumnos.

Los cursos de este nivel permiten a los asistentes reelaborar conocimientos para fundamentar conceptual y metodológicamente las técnicas docentes utilizadas; profundizar en los aspectos formales del español —analizándolos desde los diferentes niveles lingüísticos y pragmáticos— para poder mostrarlos y explicarlos con precisión en el

aula; desarrollar habilidades para interpretar las variables individuales y de su contexto educativo y adaptar su actuación, así como atender a la dimensión intercultural del aprendizaje de español como lengua extranjera o segunda lengua.

### Nivel C

Los cursos del nivel C están dirigidos a profesores experimentados, con una sólida trayectoria profesional y formativa. Cuentan con experiencia mínima de tres años, más de 1800 horas y una formación especializada de 180 horas como mínimo.

Las actividades de este nivel formativo se orientan al desarrollo de los aspectos de la competencia docente necesarios para llevar a cabo tareas docentes especializadas, como la programación de cursos, el diseño de materiales didácticos, la elaboración y administración de pruebas de evaluación o la enseñanza en contextos virtuales de enseñanza-aprendizaje. Los cursos permiten a los asistentes conceptualizar y actualizar las teorías propias sobre la lengua y la comunicación y sobre la enseñanza y el aprendizaje en las que el profesor sustenta sus actuaciones docentes. Los cursos de este nivel se centran, además, en las destrezas profesionales necesarias para organizar o participar en proyectos académicos y de investigación en acción, y para participar en actividades de formación y tutorización de profesores.

## INFORMACIÓN GENERAL

Para cualquier información relativa a los cursos, los interesados pueden dirigirse a la secretaría de los cursos, a través de la dirección de correo electrónico [Kurse@cervantes-muenchen.de](mailto:Kurse@cervantes-muenchen.de), de los números de teléfono: (089) 29 07 18 18 / (089) 29 32 17 o de nuestra página web [www.munich.cervantes.es](http://www.munich.cervantes.es)

## ACREDITACIÓN Y RECONOCIMIENTO DE LOS CURSOS

La asistencia a los cursos será obligatoria y las ausencias no podrán superar el 15% de la duración total del curso. Sólo los participantes que cumplan este requisito recibirán un certificado de asistencia expedido por el Instituto Cervantes de Múnich.

Para obtener el certificado de aprovechamiento, además de cumplir el requisito anterior, los participantes deberán realizar y/o superar las tareas de evaluación del curso.

Las actividades de formación de profesores de español como lengua extranjera anunciadas en este programa están pendientes de que se apruebe el reconocimiento del Ministerio de Educación de Baviera.

## ¿CÓMO INSCRIBIRSE?

Las personas interesadas en la realización de cursos pueden enviar la hoja de inscripción siguiendo uno de los procedimientos que se detallan a continuación:

~Por correo electrónico:

Enviar por correo electrónico a la dirección [Kurse@cervantes-muenchen.de](mailto:Kurse@cervantes-muenchen.de) adjuntando la hoja de inscripción.

~Por correo postal:

Instituto Cervantes  
Alfons-Goppel-Str.7 (antes Marstallplatz)  
80539 München

~Por fax: (089) 29 32 17

El Instituto Cervantes confirmará la aceptación en los cursos y el modo de formalizar la matrícula con la máxima antelación posible.

El Instituto Cervantes podrá suspender los cursos en los que no se alcance un número suficiente de participantes.

## DESCUENTOS

Se aplicarán descuentos en la matrícula de los cursos con arreglo a los siguientes criterios:

~Descuento por condición personal: se aplicará un 10% de descuento a estudiantes, parados, pensionistas y discapacitados.

## MÚNICH

Jueves | **15 SEPTIEMBRE DE 2011** | 10:00-13:00 y 14:30-17:30

nº **11/12-01**: PRIMEROS PASOS EN LA DIDÁCTICA DEL E/LE

Viernes y sábado | **16 DE SEPTIEMBRE – 16 DE DICIEMBRE DE 2011** |

10:00-13:00 y 14:30-17:30

nº **11/12-02**: CICLO DE SEMINARIOS DE FORMACIÓN PARA PROFESORES NOVELES: INTRODUCCIÓN A LA DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA I.

Noviembre y diciembre | **15 DE OCTUBRE – 15 DE DICIEMBRE DE 2010** | curso en línea

nº **11/12-03**: CURSO DE FORMACIÓN DE TUTORES AVE.

Viernes | **28 DE OCTUBRE DE 2011** | 10:00-13:00 y 14:30-16:30

nº **11/12-04**: ACREDITACIÓN DE EXAMINADORES DELE C2

Sábado | **29 OCTUBRE DE 2011** | 10:00-13:00

nº **11/12-05**: LAS UNIDADES FRASEOLÓGICAS EN LA CLASE DE ELE.

Viernes y sábado | **11 Y 12 DE NOVIEMBRE DE 2011** |

10:00-13:00 y 14:30-17:30

nº **11/12-06**: ENSEÑAR ESPAÑOL CON FINES ESPECÍFICOS: ESPAÑOL JURÍDICO Y ESPAÑOL DE LOS NEGOCIOS.

Viernes | **25 Y 26 DE NOVIEMBRE DE 2011** |

10:00-13:00 y 14:30-17:30 y sábado 10:00-13:00

nº **11/12-07**: ENSEÑAR ESPAÑOL A ADOLESCENTES.

Sábado | **3 DE DICIEMBRE DE 2011** | 10:00-13:00

nº **11/12-08**: ENSEÑAR ELE: ¿QUÉ LUGAR LE ASIGNAMOS AL VOCABULARIO?

Viernes y sábado | **9 Y 10 DE DICIEMBRE DE 2011** |

10:00-13:00 y 14:30-17:30

nº **11/12-09**: MOODLE, GESTIÓN DE CURSOS EN LÍNEA.

Enero, febrero y marzo | **15 DE ENERO – 15 DE MARZO DE 2012** | curso en línea

nº **11/12-10**: CURSO DE FORMACIÓN DE TUTORES AVE.

Sábado | **14 DE ENERO DE 2011** | 10:00-13:00

nº **11/12-11**: ENSEÑAR Y APRENDER EN LA ERA DE LA “CONECTIVIDAD”.

Del 15 de febrero al 2 de marzo de 2012 | 10:00-13:00 y 14:30-17:30

nº **11/12-12**: ACREDITACIÓN DE EXAMINADORES A1 Y A2.

Viernes | **17 DE FEBRERO DE 2012** | 10:00-13:00

nº **11/12-45**: ESTRATEGIAS PARA MEJORAR LA COMPRESIÓN AUDITIVA EN LA CLASE DE E/LE

Jueves, viernes y sábado | **23-25 DE FEBRERO DE 2012** |

10:00-13:00 y 14:30-17:30

nº **11/12-13**: XII JORNADAS DE FORMACIÓN DE PROFESORADO.

-EL PODER DE LA IMAGEN. EL DESARROLLO DE UNA ALFABETIZACIÓN VISUAL EN EL AULA.

-CÓMO TRABAJAR CON IMÁGENES EN CLASE DE ESPAÑOL: CÓMIC, FOTOGRAFÍAS Y DIBUJOS. UNA PROPUESTA DE TRABAJO CON MATERIAL DIGITAL.

-ENTRE TECNOFILIAS Y TECNOFOBIAS: EL NUEVO PROFESOR DE E/LE

Viernes | **13 DE MARZO DE 2012** | 14:30-17:30

nº **11/12-14**: TEXTOS LITERARIOS. EXPRESIVIDAD EN EL LENGUAJE.

Sábado | **17 DE MARZO DE 2012** | 09:00-14:00

nº **11/12-15**: LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL EN NIVELES SUPERIORES.

Viernes | **30 DE MARZO DE 2012** | 10:00-13:00 y 14:30-17:30

nº **11/12-16**: ACREDITACIÓN DE EXAMINADORES C1 Y C2.

Viernes | **28 DE ABRIL DE 2012** | 10:00-13:00 y 14:30-17:30

nº **11/12-17**: LA LENGUA, ENTRE LA CULTURA Y EL INDIVIDUO.

Viernes y sábado | **DEL 4 DE MAYO AL 8 DE JULIO DE 2012** |

10:00-13:00 y 14:30-17:30

nº **11/12-18**: CICLO DE SEMINARIOS DE FORMACIÓN PARA PROFESORES NOVELES: INTRODUCCIÓN A LA DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA II.

Viernes | **4 DE MAYO DE 2012** | 10:00-13:00

nº **11/12-19**: DE LA FRASE AL TEXTO. DE LA LENGUA A LA COMUNICACIÓN.

Viernes | **4 DE MAYO DE 2012** | 14:30-17:30

nº **11/12-20**: AUTONOMÍA EN EL APRENDIZAJE.

Sábado | **5 DE MAYO DE 2012** | 10:00-13:00

nº **11/12-21**: EL RETO DE ENSEÑAR “CULTURA” EN LA CLASE DE E/LE”.

Sábado | **5 MAYO DE 2012** | 14:30-17:30

nº 11/12-22: ENSEÑAR CULTURA ESPAÑOLA EN LOS MUSEOS DE MÚNICH

Viernes | **11 DE MAYO DE 2012** | 10:00-13:00

nº 11/12-23: ENSEÑAR LÉXICO

Viernes | **11 DE MAYO DE 2012** | 14:30-17:30

nº 11/12-24: LA PUESTA EN COMÚN, ¿UNA OPORTUNIDAD PARA APRENDER?

Sábado | **12 DE MAYO DE 2012** | 10:00-13:00

nº 11/12-25: ESTILOS DE APRENDIZAJE

Sábado | **12 DE MAYO DE 2012** | 14:30-17:30

nº 11/12-26: DESARROLLO DE ESTRATEGIAS

Viernes | **18 DE MAYO DE 2012** | 10:00-13:00

nº 11/12-27: LA PRONUNCIACIÓN.

Viernes | **18 DE MAYO DE 2012** | 14:30-17:30

nº 11/12-28: EL COMPONENTE AFECTIVO EN LA CLASE DE E/LE.

Sábado | **19 DE MAYO DE 2012** | 10:00-13:00 y 14:30-17:30

nº 11/12-29: MATERIAL MULTIMEDIA.

Viernes | **8 DE JUNIO DE 2012** | 10:00-13:00 y 14:30-17:30

nº 11/12-30: ENSEÑAR ESPAÑOL CON FINES ESPECÍFICOS: ESPAÑOL JURÍDICO Y ESPAÑOL DE LOS NEGOCIOS.

Sábado | **9 DE JUNIO DE 2012** | 10:00-13:00

nº 11/12-31: APORTACIONES DE LA PRAGMÁTICA.

Sábado | **9 DE JUNIO DE 2012** | 14:30-17:30

nº 11/12-32: ENSEÑAR GRAMÁTICA.

Viernes | **22 DE JUNIO DE 2012** | 10:00-13:00

nº 11/12-33: ¿POR QUÉ ALGUNAS ACTIVIDADES FUNCIONAN MEJOR QUE OTRAS?

Viernes | **29 DE JUNIO DE 2012** | 14:30-17:30

nº 11/12-34: EL AULA DE ELE UN ESPACIO PARA COOPERAR Y APRENDER JUNTOS. PROPUESTAS DE ACTIVIDADES Y GESTIÓN DE GRUPOS.

Viernes | **29 DE JUNIO DE 2012** | 10:00-12:00

nº 11/12-35: DIFFERENZIERUNG UND INDIVIDUALISIERUNG IM SPANISCH-UNTERRICHT MIT DEM KONZEPT DER MULTIPLEN INTELLIGENZEN

Mayo, junio y julio | **15 DE MAYO – 15 DE JULIO DE 2012** |

curso en línea

nº 11/12-36: CURSO DE FORMACIÓN DE TUTORES AVE.

Viernes | **6 DE JULIO DE 2012** | 14:30-17:30

nº 11/12-37: MEDIACIÓN Y RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS.

## AUGSBURGO

Viernes | **2 DE DICIEMBRE DE 2011** | 14:00-17:00

nº 11/12-38: ENSEÑAR ELE: ¿QUÉ LUGAR LE ASIGNAMOS AL VOCABULARIO?

Sábado | **2 DE MARZO DE 2012** | 14:00-17:00

nº 11/12-39: LAS UNIDADES FRASEOLÓGICAS EN LA CLASE DE ELE.

Viernes | **9 DE MARZO DE 2012** | 10:00-13:00

nº 11/12-40: LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL LÉXICO

## ERLANGEN-NÚREMBERG

Viernes | **24 DE FEBRERO DE 2012** | 14:30-17:30

nº 11/12-41: CÓMO TRABAJAR CON IMÁGENES EN CLASE DE ESPAÑOL: CÓMIC, FOTOGRAFÍAS Y DIBUJOS. UNA PROPUESTA DE TRABAJO CON MATERIAL DIGITAL

Viernes | **23 DE MARZO DE 2012** | 14:30-17:30

nº 11/12-42: EL RETO DE ENSEÑAR "CULTURA" EN LA CLASE DE E/LE".

## LIUBLIANA

Jornadas de Formación de Profesorado en el aula de Liubliana.

Coordinación: Lucía Ramallo (aula.liubliana@cervantes.es)

Viernes | **14 DE OCTUBRE DE 2011** | 10:00-18:00

nº 11/12-43: ENSEÑANZA DE E/LE DESDE LA GRAMÁTICA COGNITIVA.

Sábado | **15 DE OCTUBRE DE 2011** | 09:00-11:30

nº 11/12-44: TALLERES PRÁCTICOS, PRESENTACIÓN DE LOS DELE. TIPOLOGÍA DE EXÁMENES, PRESENTACIÓN DEL AVE, TALLER PRÁCTICO POR DETERMINAR.

The background is a solid, vibrant red. Overlaid on this are several thick, grey, hand-drawn style lines that swirl and loop across the page, creating a sense of movement and organic form. The lines are most concentrated on the left side and bottom, with some extending towards the right.

ACTIVIDADES  
DE FORMACIÓN  
EN MÚNICH

Nº 11/12-01

**Jueves | 15 DE SEPTIEMBRE DE 2011 | 10:00-13:00 y 14:30-17:30****·PRIMEROS PASOS EN LA DIDÁCTICA DEL E/LE**a cargo de Marina Hernández, *IC de Múnich*.**Nivel formativo: Nivel A**

Se trata de un curso preparatorio al "Ciclo de seminarios de Formación para Profesores Noveles I".

El principal objetivo del curso es concientizar al futuro profesorado de ELE de sus propios conocimientos sobre la lengua, así como familiarizarlo con la realidad del aula.

Va dirigido a un público que tiene la intención de trabajar como profesores de E/LE en el futuro, aunque de momento no cuentan con titulación superior.

**Marina Hernández** es Ingeniera por la Universidad Tecnológica de Múnich y Diplomada en Educación y Psicología por la Universidad Autónoma de México. Fue jefa de estudios del Centro Cultural North Pear en Yokohama. Actualmente es profesora de ELE en el Instituto Cervantes de Múnich y coordina los ciclos de introducción a la didáctica del español I y II para profesores noveles. Compagina su actividad docente con la autoría de materiales y seminarios de formación.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich**

Matrícula: 60,- €

€ 30,- para todos aquellos que simultáneamente se matriculen en el ciclo de noveles, nivel A.

**Plazas limitadas (máximo 22 personas)****Fecha límite de inscripción: 08.09.2011**

Nº 11/12-02

**·CICLO DE SEMINARIOS DE FORMACIÓN PARA PROFESORES NOVELES: INTRODUCCIÓN A LA DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA I****Viernes y sábados | DEL 16 DE SEPTIEMBRE AL 16 DE DICIEMBRE DE 2011 | 10:00-13:00 y 14:30-17:30****Nivel formativo: Nivel A | Varios ponentes**

El objetivo de este curso es proporcionar bases teóricas y recursos prácticos para una buena organización de la docencia de ELE. Está dirigido a personas que quieran aprender a enseñar ELE: a estudiantes de filología o de otras carreras humanísticas sin ningún tipo de experiencia en el aula, así como a profesores con experiencia y que desean sistematizar conocimientos y reorganizar intuiciones o prácticas variadas que usan desde hace años de forma más o menos consciente.

En este curso los participantes podrán dotarse de los conocimientos, habilidades, técnicas e instrumentos básicos necesarios para comenzar a desempeñar satisfactoriamente la actividad docente.

El curso tiene una duración de 45 horas y una orientación eminentemente práctica. Consta de una parte de seminarios y talleres (29 horas), otra parte de observación de clases y, por último, una parte de práctica de aula tutorizada. Las fechas de observaciones de clases y de práctica de aula tutorizada se acordarán durante el curso. Asimismo, tanto las observaciones como las prácticas tutorizadas son de carácter obligatorio.

**Sólo los participantes con más de un 85% de asistencia relativo exclusivamente a los seminarios recibirán al final un certificado.**Coordinación: Judith Gil ([acmun@cervantes.es](mailto:acmun@cervantes.es))**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich**

Matrícula: 600,- €

Posibilidad de pago fraccionado en dos plazos. 50% en el momento de la inscripción y el 50% el 23 de septiembre de 2010.

**Plazas limitadas (máximo 22 personas)****Fecha límite de inscripción: 09.09.2011**

**MÓDULO I****16 DE SEPTIEMBRE DE 2011**

·**BIENVENIDA Y PRESENTACIÓN DEL CURSO**, a cargo de Ibon Zubiaur y Judith Gil

·**CONCEPTOS BÁSICOS DE DIDÁCTICA Y METODOLOGÍA**, a cargo de Paqui Pichardo, *IC de Múnich*  
de 10:00-13:00 y de 14:30-17:30

**17 DE SEPTIEMBRE DE 2011**

·**ORGANIZACIÓN DE LA OBSERVACIÓN DE CLASES Y DE LAS PRÁCTICAS DOCENTES**, a cargo de Marina Hernández, *IC de Múnich*  
de 10:00-13:00

·**INTRODUCCIÓN: MARCO COMÚN DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS Y PLAN CURRICULAR DEL INSTITUTO CERVANTES**, a cargo de Marina Hernández, *IC de Múnich*  
de 14:30-17:30

**23 DE SEPTIEMBRE DE 2011**

·**ENSEÑAR GRAMÁTICA**, a cargo de Judith Gil, *IC de Múnich*  
de 10:00-13:00

·**CORRECCIÓN DE ERRORES**, a cargo de Milly Minera, *IC de Múnich*  
de 14:30-17:30

**30 DE SEPTIEMBRE**

·**LA COMPRENSIÓN ORAL Y LECTORA**, a cargo de Carlos Sanz, *IC de Múnich*  
de 10:00-13:00

·**DINÁMICA DE GRUPOS**, a cargo de Carlos Sanz, *IC de Múnich*  
de 14:30-17:30

**1 DE OCTUBRE DE 2011**

·**LA EVALUACIÓN**, a cargo de Esther Douterelo, *IC de Múnich*  
de 10:00-13:00

·**LA EXPRESIÓN ORAL Y ESCRITA: en busca de tareas significativas**, a cargo de Alexis Soto, *IC de Múnich*  
de 14:30-17:30

**7 DE OCTUBRE DE 2011**

·**ORGANIZACIÓN DE UNA UNIDAD DIDÁCTICA**, a cargo de Paqui Pichardo, *IC de Múnich*  
de 10:00-13:00

·**PREPARACIÓN PARA LAS PRÁCTICAS DOCENTES**, a cargo de Paqui Pichardo, *IC de Múnich*  
de 14:30-17:30

**14 DE OCTUBRE DE 2011**

·**PROGRAMACIÓN DE CURSOS**, a cargo de Pilar Salamanca, *Universidad de Landshut*  
de 10:00-13:00

**MÓDULO 2**

·**OBSERVACIÓN DE CLASES**  
Coordinación: Marina Hernández

**MÓDULO 3**

·**PRÁCTICAS DOCENTES TUTORIZADAS**  
Coordinación: Marina Hernández

## PONENTES:

**Esther Douterelo Fernández** es licenciada en Filología Clásica, doctora en Filología Griega y Lingüística indoeuropea y Máster de Español como Lengua Extranjera por la Universidad de la Rioja. Ha sido profesora de ELE en diversas instituciones entre las que se encuentran la Universidad de Alcalá de Henares (Madrid), la Universidad de Augsburgo, la Münchner Volkshochschule y el Instituto Cervantes de Múnich donde actualmente trabaja como profesora y es responsable DELE. Compagina sus actividades docentes con seminarios de formación. Es coautora del manual Eñe B1.1 (Hueber).

**Judith Gil** es actualmente Jefa de estudios del Instituto Cervantes de Múnich. Ha sido formadora de formadores en Italia, profesora de lengua española en el Instituto Universitario Orientale y profesora en el programa master de la S.I.C.S.I. (Escuela de especialización didáctica) en Nápoles. Es también autora de materiales didácticos “En clase” – guía del profesor- y ha colaborado con la editorial Difusión como asesora pedagógica.

Actualmente es alumna de un programa de Doctorado en Lingüística y está escribiendo su tesis doctoral sobre hermenéutica como clave para la interpretación de los textos.

**Marina Hernández** es Ingeniera por la Universidad Tecnológica de Múnich y Diplomada en Educación y Psicología por la Universidad Autónoma de México. Fue jefa de estudios del Centro Cultural North Pear en Yokohama. Actualmente es profesora de ELE en el Instituto Cervantes de Múnich y coordina los ciclos de introducción a la didáctica del español I y II para profesores noveles. Compagina su actividad docente con la autoría de materiales y seminarios de formación.

**Luz Emilia Minera Reyna** es licenciada en Pedagogía por la Universidad Rafael Landívar de Guatemala y doctora en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera por la Universidad Antonio de Nebrija de Madrid. Se dedica especialmente a la investigación de los factores afectivos en clase de lenguas extranjeras. Ha sido profesora en diferentes universidades e instituciones de Alemania. Actualmente trabaja como profesora en la Universidad LMU de Múnich y en el Instituto Cervantes de Múnich. Es autora de materiales y formadora de profesores de ELE.

**Paqui Pichardo** es licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Cádiz. Fue profesora de ELE en diversas instituciones entre las que se encuentra la Universidad de Passau. Desde 1992 trabaja como profesora de ELE en el Instituto Cervantes de Múnich. Es autora de materiales y formadora de profesores.

**Pilar Salamanca** es doctora en filología hispánica y se dedica al español como lengua extranjera desde 1988, año en que se incorporó a la Universidad de Giessen como lectora.

Desde entonces, además de trabajar en la enseñanza, se ha dedicado a los ámbitos de la organización de cursos y la formación de profesores, especialmente como jefa de estudios del Instituto Cervantes de Múnich entre 1998 y 2001, y desde 2002 a 2009 como responsable de la editorial Difusión para Alemania, Austria y Suiza.

Desde septiembre de 2009 es la encargada de los cursos de español de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Ciencias Aplicadas de Landshut.

**Carlos Sanz** es licenciado en filología y trabaja desde 1989 como profesor de ELE en varias instituciones en Alemania (universidades, escuela de secretariado, institutos, ...) Actualmente compagina sus actividades docentes con seminarios de formación o tutorización de masterandos/-as de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo en cooperación con el Instituto Cervantes,

Es autor, entre otros, del libro de ejercicios comunicativos “Jugando en español” (Langenscheidt) así como del manual “Eñe A2” (Hueber).

**Alexis Soto** es Alexis Soto Ferrera es licenciado en Lengua Francesa por la Universidad de La Habana (Cuba) y Máster en Español –mención: Didáctica de la Lengua, Cultura y Civilización- por la Universidad Nancy 2 (Francia). Desde 1996 se dedica a la enseñanza de ELE. Ha trabajado como profesor en universidades e instituciones cubanas, francesas y alemanas.

Actualmente es profesor colaborador del Instituto Cervantes de Múnich, donde además ha sido observador y tutor de las clases prácticas en el marco de los Seminarios de Formación de Profesores Noveles. También colabora regularmente con diferentes publicaciones y editoriales dedicadas a la enseñanza y difusión de ELE.

Nº 11/12-03

**Noviembre y diciembre | 15 DE OCTUBRE – 15 DE DICIEMBRE DE 2011 | curso en línea**  
**·CURSO DE FORMACIÓN DE TUTORES AVE**, Juana Sánchez.

**NIVEL FORMATIVO: NIVEL B**

El certificado de formación AVE posibilita a l@s docentes impartir cursos con la plataforma AVE (Aula Virtual de Español) en cualquier institución, o en cursos privados. En el curso se verá la estructura de los cursos AVE, adaptada al MCRE, sus contenidos; se tratarán las dinámicas de trabajo con grupos virtuales y otros temas relacionados con la impartición de cursos virtuales. L@s participantes actuarán como alumn@s de un grupo de principiantes del curso A1.1 para experimentar cómo se siente un@ siendo alumn@ virtual.

**Juana Sánchez** es licenciada en Lengua y Literatura Inglesa y Americana por la Universidad de Murcia. Profesora en el Instituto Cervantes desde 1996, ha enseñado también en las Universidades de Hull (Gran Bretaña), Ratisbona, Passau y Eichstätt. Desde enero de 2006 es responsable del Aula Multimedia y coordinadora de AVE en el Instituto Cervantes de Múnich. Es coautora de diversos materiales de ELE: “Jugando en español”, “Caminos neu 1, 2,3”, autora del libro de ejercicios extra de “Con Gusto 1” y de otras lenguas: “Giocando in italiano”, “Spielend Deutsch Lernend”.

**Lugar de celebración: curso a distancia****Matrícula: 80,-€****Fecha límite de inscripción:**

Nº 11/12-04

**Viernes | 28 DE OCTUBRE DE 2011 | 10:00-13:00 y 14:30-17:30**  
**·ACREDITACIÓN DE EXAMINADORES DELE C2**, a cargo de la Dra. Esther Douterelo, IC de Múnich.

**NIVEL FORMATIVO: NIVEL C**

El curso va dirigido a profesores de E/LE que ya estén acreditados como examinadores en el nivel DELE C1 y que también quieran capacitarse para administrar el nuevo nivel DELE C2 que se llevará a cabo por primera vez en la convocatoria de noviembre de 2011. Los objetivos del curso se centran en la administración de las pruebas escritas y orales DELE C2 de acuerdo a la normativa procedimental y en la calificación de la prueba oral aplicando los criterios establecidos.

**Esther Douterelo Fernández**, licenciada en Filología Clásica. Doctora en Filología Griega y Lingüística Indoeuropea. Máster de Español como Lengua Extranjera por la Universidad de la Rioja.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich****Matrícula: 120,- €****Fecha límite de inscripción: 21.10.2011**

Nº 11/12-05

**Sábado | 29 DE OCTUBRE DE 2011 | 10:00-13:00**

**·LAS UNIDADES FRASEOLÓGICAS EN LA CLASE DE ELE**, a cargo de Cecilia Lesevic, *Ludwig-Maximilians-Universität München e Instituto Cervantes de Múnich*.

**NIVEL FORMATIVO: NIVEL C**

Este seminario propone una reflexión sobre la enseñanza de las unidades fraseológicas en la clase de ELE a través de algunas actividades que pueden contribuir, además, a que los propios profesores tomemos conciencia de las diferencias entre las expresiones usadas a ambos lados del Atlántico.

**Cecilia Lesevic**, es licenciada en Lingüística y Literatura Hispánicas por la Pontificia Universidad Católica del Perú. Actualmente trabaja como profesora de español en la Ludwig-Maximilians-Universität de Múnich así como en el Instituto Cervantes.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich****Matrícula: 30,- €****Fecha límite de inscripción: 21.10.2011**

Nº 11/12-06

**Viernes y sábado | 11 Y 12 DE NOVIEMBRE DE 2011 | 10:00-13:00 y 14:30-17:30**

**·ENSEÑAR ESPAÑOL CON FINES ESPECÍFICOS: ESPAÑOL JURÍDICO Y ESPAÑOL DE LOS NEGOCIOS**, a cargo de Maite Cambres, IC de Múnich.

**NIVELES FORMATIVOS: NIVEL B**

En este seminario reflexionaremos sobre cómo plantear una clase de EFE, según las necesidades de nuestros alumnos y el ámbito en el que se desarrolla. Pondremos especial interés en la enseñanza del español jurídico y el español de los negocios así como en el tratamiento de la actualidad jurídica y económica en el aula.

**Maite Cambres**, es licenciada en Derecho por la Universidad de Valencia. Diploma Formador de Formadores de la Generalitat Valenciana y Curso de Aptitud Pedagógica de la Universidad de Valencia. Ha trabajado como docente de ELE en el Centro de Idiomas de la Universidad de Eichstätt-Ingolstadt y ha colaborado con el Departamento Jurídico de Siemens y con otras empresas como Random House Verlag y Osram en Múnich. Ha sido lectora de ELE del Centro de Idiomas de la Universidad de Augsburg, en cuyo Departamento Multimedia ha tutorizado cursos online y en cuya Facultad de Derecho ha impartido cursos de Español para Juristas. Desde 2003 trabaja como profesora en el Instituto Cervantes de Múnich, impartiendo cursos de ELE y EFE (Español Jurídico, Español de los Negocios y Comunicación en la Empresa), así como diversos seminarios sobre cultura.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich****Matrícula: 140,- €****Fecha límite de inscripción: 04.11.2011**

Nº 11/12-07

**Viernes | 25 Y 26 DE NOVIEMBRE DE 2011 |**  
**10:00-13:00 y 14-30-17:30 y sábado 10:00-13:00**  
**·ENSEÑAR ESPAÑOL A ADOLESCENTES**  
 a cargo de Encina Alonso, formadora de formadores.

**NIVEL FORMATIVO: NIVEL B**

En la primera parte de este taller hablaremos de las características de la enseñanza a adolescentes, de los factores que hay que tener en cuenta en su aprendizaje y de la dinámica de grupos. En la segunda, veremos ejemplos prácticos de la planificación de las unidades didácticas, actividades y tareas para terminar con modelos de evaluación.

**Encina Alonso** ha estado dedicada a la enseñanza del español durante treinta años. Ha trabajado como profesora en diversas instituciones impartiendo clases tanto a adultos como a adolescentes. Como formadora fundó los primeros cursos de formación de profesores en International House, Barcelona, en el año 1986. Como ponente ha impartido talleres sobre muy diversos temas por varios países. Como autora ha publicado varios artículos en revistas del profesorado y libros, entre ellos: "Cómo ser profesora y querer seguir siéndolo" y el manual "Gente Joven". Actualmente está escribiendo un nuevo libro sobre la enseñanza del español.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich**  
**Matrícula: 90,- €**  
**Fecha límite de inscripción: 18.11.2011**

Nº 11/12-08

**Sábado | 3 DE DICIEMBRE DE 2011 | 10:00-13:00**  
**·ENSEÑAR ELE: ¿QUÉ LUGAR LE ASIGNAMOS AL VOCABULARIO?**  
 a cargo de Ernesto Martín Peris, *por gentileza de la editorial Difusión.*

**NIVEL FORMATIVO: NIVEL B**

La enseñanza del vocabulario está experimentando un renovado impulso, debido fundamentalmente a la aparición del enfoque léxico, propuesto por M. Lewis. En este seminario se presentará una breve introducción al papel del vocabulario en la enseñanza de ELE, desde una triple perspectiva: como factor fundamental en la motivación, como recurso ineludible en la comunicación, como elemento que estructura la lengua. En la segunda parte se realizará una práctica de análisis de fenómenos de la lengua española desde el punto de vista léxico y de reflexión sobre su introducción en las diferentes etapas del currículo.

**Ernesto Martín Peris**, es uno de los grandes especialistas en la enseñanza del español lengua extranjera en nuestro país. Doctor en Filosofía y Ciencias de la Educación por la Universidad de Barcelona, ejerce su labor docente en la Universitat Pompeu Fabra, además de impartir cursos y seminarios en muchas otras instituciones. Ha sido director académico del Instituto Cervantes, así como coordinador del departamento de español en el programa de lenguas de las Naciones Unidas en Nueva York. Es autor de materiales de enseñanza de ELE como *Gente y Bitácora...*

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich**  
**Matrícula: 30,- €**  
**Fecha límite de inscripción: 25.11.2011**

Nº 11/12-09

**Viernes y sábado | 9 Y 10 DE DICIEMBRE DE 2011 |****10:00-13:00 y 14:30-17:30****-MOODLE, GESTIÓN DE CURSOS EN LÍNEA**

a cargo de Leonardo Paredes, IC de Múnich.

**NIVEL FORMATIVO: NIVEL C**

En esta introducción a Moodle aprenderemos a crear un curso de Moodle con diferentes recursos (páginas web, documentos en PDF, videos, etc.) y a interactuar con tus alumnos mediante actividades como cuestionarios, encuestas, foros, etc.

**¿Qué utilidad tiene para tus clases de ELE?**

Con *Moodle* puedes crear cursos en línea como apoyo a tus clases presenciales de ELE. Puedes organizar el material didáctico temática o cronológicamente.

Además tienes herramientas de interacción y evaluación como por ejemplo foros o cuestionarios.

**Requisitos:** ninguno de carácter técnico específico, pero sí se deberá estar familiarizado con internet y el trabajo con cualquier tipo de procesador de textos como Word u Open Office.

**PROCEDIMIENTO:**

Luego de una pequeña introducción general sobre Moodle se iniciará un taller práctico partiendo de los conocimientos, experiencias y expectativas de los participantes.

Se trabajará en parejas y según el enfoque por tareas. Cada grupo culminará el seminario con la creación de un curso que será evaluado por toda la clase.

**INFORMACIÓN ACERCA DE MOODLE:**

*Moodle* es un sistema de gestión de cursos de distribución libre, que ayuda a los profesores a crear comunidades de aprendizaje en línea.

Con Moodle se pueden crear espacios virtuales de trabajo que pueden contener distintos recursos informativos como textos, tablas, fotos, diagramas, audio, vídeo, páginas web, documentos PDF, etc., así como recursos de formación interactivos: exámenes, encuestas, foros, chats, etc.

Con Moodle los tutores tienen herramientas para adaptar el diseño y la forma de transmitir el conocimiento hasta sus alumnos. Esta flexibilidad de Moodle permite diseñar un curso desde distintos puntos de vista. El alumno puede trabajar individualmente (modelo de Input y posterior evaluación por el tutor) o en colaboración con sus compañeros (constructivismo, aprendizaje colaborativo, enfoque por tareas, etc.) o de ambas maneras.

**Leonardo Paredes,** Leonardo Paredes Pernía hizo un master en filosofía, germanística y musicología en la Universidad LMU de Múnich. Se dedica a la docencia de ELE desde hace más de 10 años. Actualmente trabaja como colaborador en el Instituto Cervantes de Múnich y la LMU (Múnich). Es tutor en línea del sistema de Elearning AVE. Tecnologías de la información: Es usuario entusiasta de GNU/Linux y de tecnologías web basadas en el Software Libre, colaborador traductor de la Fundación Europea de Software Libre. Tiene experiencia en instalación, administración y autoría/tutoría de sistemas CLMS (Content/Learning Management System). En su tiempo libre se dedica intensamente a la música, estudia el violonchelo y toca en 2 tríos.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich****Matrícula: 60,- €****Fecha límite de inscripción: 02.12.2011**

Nº 11/12-10

Enero, febrero y marzo | 15 DE ENERO – 15 DE MARZO DE 2012 | curso en línea

**CURSO DE FORMACIÓN DE TUTORES AVE**

Juana Sánchez, IC de Múnich.

**NIVEL FORMATIVO: NIVEL B**

El certificado de formación AVE posibilita a l@s docentes impartir cursos con la plataforma AVE (Aula Virtual de Español) en cualquier institución, o en cursos privados. En el curso se verá la estructura de los cursos AVE, adaptada al MCRE, sus contenidos; se tratarán las dinámicas de trabajo con grupos virtuales y otros temas relacionados con la impartición de cursos virtuales. L@s participantes actuarán como alumn@s de un grupo de principiantes del curso A1.1 para experimentar cómo se siente un@ siendo alumn@ virtual.

**Juana Sánchez** es licenciada en Lengua y Literatura Inglesa y Americana por la Universidad de Murcia. Profesora en el Instituto Cervantes desde 1996, ha enseñado también en las Universidades de Hull (Gran Bretaña), Ratisbona, Passau y Eichstätt. Desde enero de 2006 es responsable del Aula Multimedia y coordinadora de AVE en el Instituto Cervantes de Múnich. Es coautora de diversos materiales de ELE: “Jugando en español”, “Caminos neu 1, 2,3”, autora del libro de ejercicios extra de “Con Gusto 1” y de otras lenguas: “Giocando in italiano”, “Spielend Deutsch Lernend”.

**Lugar de celebración: curso a distancia**

**Matrícula: 80,- €**

**Fecha límite de inscripción: 09.01.2012**

Nº 11/12-11

Sábado | 14 DE ENERO DE 2012 | 10:00-13:00

**ENSEÑAR Y APRENDER EN LA ERA DE LA “CONECTIVIDAD”**

a cargo de la Dra. Sonsoles Gómez, IC de Múnich, Technische Universität München, LMU München.

**NIVELES FORMATIVOS: NIVEL B**

Este seminario tiene como objetivo esclarecer el papel de las nuevas tecnologías en la clase de ELE y mostrar las inmensas posibilidades que ofrecen al profesor y a los aprendientes de español para trabajar con la lengua. En el seminario nos ocuparemos de cómo trabajar con los recursos de Internet, qué medios pueden ser más efectivos de acuerdo con el nivel del aprendiente y cómo enriquecer los temas de nuestros manuales con documentos reales y con la gran diversidad de materiales, bien escritos, bien en archivos de voz o en vídeo que posee la red. Nos detendremos especialmente en el estudio de la webquest, instrumento de inmenso valor para la transmisión de la cultura, así como en el uso de los blogs, los podcast, la plataforma moodle y los wikis.

**Sonsoles Gómez**, Doctora por la Universidad de Valladolid. Licenciada en Geografía e Historia y Premio Extraordinario de Fin de Carrera. Especialista en transmisión de la cultura y en el uso de las nuevas tecnologías en la clase de ELE.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich**

**Matrícula: 30,- €**

**Fecha límite de inscripción: 09.01.2012**

Nº 11/12-12

**DEL 15 DE FEBRERO AL 2 DE MARZO DE 2012 |****10:00-13:00 y 14:30-17:30****·ACREDITACIÓN DE EXAMINADORES A1 Y A2,**

a cargo de la Dra. Esther Douterelo, IC de Múnich

**NIVEL FORMATIVO: NIVEL C**

~ fase en línea: 15/02/2012 – 01/03/2012

~ fase presencial: 02 /03/2012

El curso está destinado a profesores de español como lengua extranjera que quieran capacitarse para administrar los exámenes oficiales DELE A1 y A2.

El curso comprende dos partes bien diferenciadas: en la fase en línea, el participante se familiariza con los niveles A1 y A2 del Marco común europeo de referencia y del Plan curricular del Instituto Cervantes, analiza el constructo de los exámenes DELE A1 y A2, asimila los protocolos de administración de las pruebas escritas y orales. De forma individual, el participante lee documentos explicativos y realiza actividades interactivas de familiarización y sistematización de contenidos.

En la fase presencial, se interiorizan los criterios de calificación de la prueba oral a partir de muestras estandarizadas y se practica la calificación con muestras adicionales. En esta fase, el trabajo en grupo es fundamental y consiste en consensuar la calificación de las pruebas orales.

**Esther Douterelo Fernández**, licenciada en Filología Clásica. Doctora en Filología Griega y Lingüística Indoeuropea. Máster de Español como Lengua Extranjera por la Universidad de la Rioja.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich****Matrícula: 100,- €****Fecha límite de inscripción: 08.02.2012**

Nº 11/12-45

**Viernes | 17 DE FEBRERO DE 2012 | 10:00-13:00**

**·ESTRATEGIAS PARA MEJORAR LA COMPRENSIÓN AUDITIVA EN LA CLASE DE E/LE**, a cargo de Lucía Juárez, Formadora de profesores de la Bayerischer Volkshochschulverband.

¿Qué se puede hacer para mejorar la aceptación y la eficacia de la comprensión auditiva en la clase? En este seminario trataremos de dar respuesta a esta pregunta presentando estrategias y dando ejemplos de actividades destinadas a conseguir tres objetivos:

1. que nuestros alumnos escuchen más relajados,
2. que nuestros alumnos comprendan mejor y
3. que nuestros alumnos comprueben la utilidad que para su aprendizaje tiene la ejercitación de la comprensión auditiva.

**Lucía Juárez**, es licenciada en Ciencias económicas por la Universidad de Deusto (Bilbao). Profesora de español certificación EUROLTA. Formadora de profesores de español en a Bayerische Volkshochschulverband. Autora y colaboradora de la editorial Hueber.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich****Matrícula : 30,- €****Fecha límite de inscripción: 10.02.2012**

Nº 11/12-13

**Jueves, viernes y sábado | 23-25 DE FEBRERO DE 2012 |****10:00 13:00 y 14:30-17:30****·XII JORNADAS DE FORMACIÓN DE PROFESORADO.****NIVEL FORMATIVO: NIVEL C****Jueves | 23 DE FEBRERO DE 2012 | 10:00-13:00 y 14:30-17:30****·EL PODER DE LA IMAGEN. EL DESARROLLO DE UNA ALFABETIZACIÓN VISUAL EN EL AULA**, a cargo de Ben Goldstein, *por gentileza de la editorial Edinumen.*

Estas sesiones mostrarán el modo en que se han usado tradicionalmente las imágenes en el aula y ofrecerá nuevas alternativas para desarrollar una alfabetización visual. Analizaremos las siguientes ideas entre otras: 1) interpretar las imágenes en vez de sólo describirlas 2) analizar las imágenes por su valor simbólico como íconos, etc, 3) desarrollar la consciencia intercultural a través de la imágenes, 4) indagar en el tema de las imágenes mentales, etc. Presentaremos herramientas digitales que pueden ayudarnos en todo este proceso.

**Ben Goldstein**, es profesor del MATESOL PROGRAM en THE NEW SCHOOL en New York.

**Viernes | 24 DE FEBRERO DE 2012 | 10:00-13:00 y 14:30-17:30****·CÓMO TRABAJAR CON IMÁGENES EN CLASE DE ESPAÑOL: CÓMIC, FOTOGRAFÍAS Y DIBUJOS. UNA PROPUESTA DE TRABAJO CON MATERIAL DIGITAL**, a cargo de María Ramírez Aúz, *por gentileza de la editorial SGEL.*

En este taller propondremos una dinámica de clase en la que examinaremos cómo explotar didácticamente las imágenes en clase para apoyar las muestras de lengua, actividades preparatorias, ejercicios de sistematización y refuerzo, etc. Propondremos al profesor una secuencia de actividades digitalizadas con el objetivo principal de plantear una forma más dinámica, cooperativa y eficaz de trabajo. El soporte digital se podrá proyectar sobre pizarra interactiva o pizarra tradicional, incluso sobre una pared blanca, por tanto, se trata de un material accesible.

**María Ramírez Aúz**, Licenciada en Filología Inglesa (Univ. Nebrija)

Master Enseñanza ELE (Univ. Nebrija)

Profesora ELE: Washington College (MD, USA)

Universidad Antonio de Nebrija

Salford University (Mánchester, UK)

Manchester Metropolitan University (UK)

Instituto Cervantes de Mánchester

Cursos de inmersión Madrid y Cádiz

Diseño de materiales en el proyecto Aim Higher del Ministerio de Educación inglés.

Actualmente es delegada pedagógica de la Editorial SGEL (Sociedad General Española de Librería)

**Sábado | 25 DE FEBRERO DE 2012 | 10:00-13:00 y 14:30-17:30****·ENTRE TECNOFILIAS Y TECNOFOBIAS: EL NUEVO PAPEL DEL PROFESOR DE E/LE**, a cargo de Raquel Romero Guillemas, Subdirectora Académica del Instituto Cervantes en Madrid.*Por confirmar***Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich****Matrícula: 135,- €****Fecha límite de inscripción: 16.02.2012**

Nº 11/12-14

**Viernes | 16 DE MARZO DE 2012 | 14:30-17:30**

**·TEXTOS LITERARIOS. EXPRESIVIDAD EN EL LENGUAJE**

a cargo de Guillermo Iborra, IC de Múnich.

**NIVEL FORMATIVO: NIVEL B**

Taller eminentemente práctico en el que, a través de diversas actividades, intentaremos fomentar la expresividad y la creatividad partiendo del texto literario como fuente.

Guillermo Iborra, es profesor del IC de Múnich

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich**

**Matrícula: 30,- €**

**Fecha límite de inscripción: 09.03.2012**

Nº 11/12-15

**Sábado | 17 DE MARZO DE 2012 | 09:00-14:00**

**·LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL EN NIVELES SUPERIORES: C1**

a cargo de Francisco Javier Fernández Terraza, *por gentileza de la editorial enClave-ELE.*

Realizaremos un taller que aúna la teoría y la práctica, a partir de bases teóricas, pondremos en práctica actividades que combinan situaciones y realidades culturales que nos permitirán analizar cómo se activan las competencias y estrategias de los alumnos; nos centraremos, además, en el trabajo de grupo y la toma de decisiones conjuntas que repercuten en la realización de la tarea final.

De este modo, uno de nuestros objetivos será que los profesores reflexionen sobre las particularidades de la enseñanza de ELE en el nivel C1 que propone el MCER Otro de los objetivos que planteamos será analizar actividades para observar cómo llevar a cabo tareas comunicativas que desarrollarán en el alumno no solo las competencias comunicativas, sino también el aprendizaje del español de forma cada vez más autónoma.

Por último, mostraremos actividades y tareas que pueden integrarse como recursos multimedia ya que permiten su digitalización y conversión en tareas 2.0.

**Francisco Javier Fernández Terraza** es licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Extremadura. Ha cursado el *Máster en Lingüística aplicada a la enseñanza de español como lengua extranjera* de la Universidad Antonio de Nebrija y ha sido colaborador en el proyecto de validación y certificación lingüística comunicativa de español A2 para trabajadores inmigrantes (DILE) llevado a cabo por la Universidad Antonio de Nebrija. Fue coordinador del Dpto. de español en el Centro Lingüístico The World (Turín) y ha realizado labores de traducción de textos técnicos del italiano al español.

Ha trabajado como profesor de español en la Universidad Antonio de Nebrija y en centros privados de enseñanza de ELE de España e Italia. Actualmente es delegado pedagógico de la editorial enClave-ELE, dedicado a la difusión materiales de ELE y a la formación de profesores de español a través de presentaciones, talleres y conferencias en universidades, Institutos Cervantes y congresos de todo el mundo. Así mismo, desempeña labores de edición y corrección en materiales.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich**

**Matrícula: 50,- €**

**Fecha límite de inscripción: 09.03.2012**

Nº 11/12-16

**DEL 14 AL 30 DE MARZO DE 2012 10:00-13:00 y 14:30-17:30**

**·ACREDITACIÓN DE EXAMINADORES C1 Y C2**

Dra. Esther Douterelo, IC de Múnich.

### **NIVEL FORMATIVO: NIVEL C**

~ fase en línea: 14/03/2012 - 29/03/2012

~ fase presencial: 30/03/2012

El curso va dirigido a profesores de E/LE que quieran capacitarse para administrar los nuevos DELE C1-C2.

Los objetivos del curso se centran en la administración de las pruebas escritas y orales de ambos niveles de acuerdo a la normativa procedimental y en la calificación de la prueba oral aplicando los criterios establecidos.

**Esther Douterelo Fernández**, licenciada en Filología Clásica. Doctora en Filología Griega y Lingüística Indoeuropea. Máster de Español como Lengua Extranjera por la Universidad de la Rioja.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich**

**Matrícula: 100,-€**

**Fecha límite de inscripción: 07.03.2012**

Nº 11/12-17

41

**Viernes | 28 DE ABRIL DE 2012 | 10:00-13:00 y 14:30-17:30**

**·LA LENGUA, ENTRE LA CULTURA Y EL INDIVIDUO**, a cargo de Mila Crespo, IC de Bucarest.

### **NIVEL FORMATIVO: NIVEL B**

En este seminario reflexionaremos, en primer lugar, sobre el concepto cultura y su aplicación práctica en la enseñanza de español como lengua extranjera huyendo de estereotipos que limiten la visión de la realidad cultural de un país. En segundo lugar, debatiremos qué aspectos culturales pueden ser índices globalizadores de la cultura hispana. Finalmente se planterán actividades que apoyen la adquisición de la competencia intercultural teniendo en cuenta las fases de aproximación, profundización y consolidación establecidas por el Plan Curricular del Instituto Cervantes.

#### **Objetivos:**

~ Reflexionar sobre qué es cultura; qué cultura es la hispana; qué cultura enseñar así como sobre la función del profesor y del alumno como hablante intercultural.

~ Activar estrategias y procedimientos para un acercamiento consciente a factores que dificulten la interpretación de la realidad de la cultura meta.

~ Desarrollar el interés por nuevos conocimientos culturales, socioculturales y lingüísticos a través de actitudes empáticas.

**Mila Crespo** es licenciada en Filología Alemana por la Universidad de Valencia. En el año 2000 empieza a trabajar como profesora de ELE para el centro de lenguas de la Universidad de Fráncfort y como tutora de los cursos de español en la Facultad de Filología. Desde 2002 a 2008 fue profesora de ELE en la Facultad de Nuevas Filologías de la Universidad de Fráncfort, habiendo impartido paralelamente seminarios de literatura y lingüística. Coordinó de 2005 a 2008 el programa de formación de profesores de ELE de la Universidad de Frankfurt en cooperación con el Instituto Cervantes y fue nombrada de 2005 a 2010 examinadora del primer examen estatal para profesores de ELE en enseñanza pre-universitaria. En el año académico 2008-2009 fue jefa de estudios del Instituto Cervantes de Múnich y desde septiembre de 2009 es jefa de estudios del Instituto Cervantes de Bucarest. Ha colaborado con varias editoriales como autora de materiales de ELE y asesora pedagógica. Desde 2005 es formadora de profesores.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich**

**Matrícula: 60,- €**

**Fecha límite de inscripción: 21.04.2012**

Nº 11/12-18

MÚNICH **43**

**CICLO DE SEMINARIOS DE FORMACIÓN PARA PROFESORES NOVELES: INTRODUCCIÓN A LA DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA II.**

**Viernes y Sábados | 4 MAYO - 9 JULIO DE 2012 |**

**10:00-13:00h y 14:30-17:30**

*Varios ponentes*

**Nivel formativo: Nivel B**

El objetivo de este curso es proporcionar bases teóricas y recursos prácticos para una buena organización de la docencia de ELE. Está dirigido a personas que quieran aprender a enseñar ELE: a estudiantes de filología o de otras carreras humanísticas sin ningún tipo de experiencia en el aula, así como a profesores con experiencia y que desean sistematizar conocimientos y reorganizar intuiciones o prácticas variadas que usan desde hace años de forma más o menos consciente.

En este curso los participantes podrán dotarse de los conocimientos, habilidades, técnicas e instrumentos básicos necesarios para comenzar a desempeñar satisfactoriamente la actividad docente.

El curso tiene una duración de 45 horas y una orientación eminentemente práctica. Consta de una parte de seminarios y talleres (36 horas). Además se dedicarán 9 horas a la exposición de trabajos individuales. Cada participante presentará obligatoriamente una propuesta didáctica de quince minutos relacionada con los temas del curso que se discutirá en pleno.

**Sólo los participantes con más de un 85% de asistencia recibirán al final un certificado.**

Coordinación: Judith Gil ([acmun@cervantes.es](mailto:acmun@cervantes.es))

Con la colaboración de la editorial Hueber y de la editorial Langenscheidt.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich**

**Matrícula: 600,- €**

**Posibilidad de asistir a:**

~un solo seminario: 45,- €

~total de los seminarios + prácticas docentes: 600,- €

Se puede efectuar pago fraccionado en dos plazos. 50% en el momento de la inscripción y el 50% el 11 de mayo de 2012

**Fecha límite de inscripción: 27.04.2012 para el ciclo completo.**

**En el caso de asistir a un seminario aislado, la fecha límite de inscripción es de una semana antes de la celebración del mismo.**

**MÓDULO I****Viernes | 4 DE MAYO DE 2012 | 10:00-11:00****·INTRODUCCIÓN A LA DIDÁCTICA DEL ELE II**Marina Hernández, *IC de Múnich*.**Viernes | 4 DE MAYO DE 2012 | 11:00-13:00****nº 11/12-19: DE LA FRASE AL TEXTO. DE LA LENGUA A LA COMUNICACIÓN**Judith Gil, *IC de Múnich***Viernes | 4 DE MAYO DE 2012 | 14:30-17:30****nº 11/12-20: AUTONOMÍA EN EL APRENDIZAJE**Nuria Estevan, *IC de Bremen*.**Sábado | 5 DE MAYO DE 2012 | 10:00-13:00****nº 11/12-21: EL RETO DE ENSEÑAR "CULTURA" EN LA CLASE DE E/LE"**Dra. Sonsoles Gómez, *IC de Múnich, Technische Universität, LMU München*.**Sábado | 5 DE MAYO DE 2012 | 14:30 -17:30****nº 11/12-22: ENSEÑAR CULTURA ESPAÑOLA EN LOS MUSEOS DE MÚNICH, ANNA POU**Anna Pou, *IC de Múnich*.**Viernes | 11 DE MAYO DE 2012 | 10:00-13:00****nº 11/12-23: ENSEÑAR LÉXICO**Paqui Pichardo, *IC de Múnich***Viernes | 11 DE MAYO DE 2012 | 14:30 -17:30****nº 11/12-24: LA PUESTA EN COMÚN, ¿UNA OPORTUNIDAD PARA APRENDER?**Dra. Pilar Salamanca, *Universidad de Landshut*.**Sábado | 12 DE MAYO DE 2012 | 10:00-13:00****nº 11/12-25: ESTILOS DE APRENDIZAJE**Marina Hernández, *por gentileza de la editorial Langenscheidt*.**Sábado | 12 DE MAYO DE 2012 | 14:30 -17:30****nº 11/12-26: DESARROLLO DE ESTRATEGIAS**Dr. Carlos Rey, *IC de Múnich y Europäische Schule München*.**Viernes | 18 DE MAYO DE 2012 | 10:00-13:00****nº 11/12-27: LA PRONUNCIACIÓN**Iván Reymóndez, *IC de Múnich***Viernes | 18 DE MAYO DE 2012 | 14:30 -17:30****nº 11/12-28: EL COMPONENTE AFECTIVO EN LA CLASE DE E/LE**Luz Emilia Minera Reyna, *IC de Múnich*.**Sábado | 19 DE MAYO DE 2012 | 10:00-13:00 y 14:30-17:30****nº 11/12-29: MATERIAL MULTIMEDIA**Juana Sánchez, *IC de Múnich*

Matrícula: 60,- €

**Viernes | 8 DE JUNIO DE 2012 | 10:00-13:00 y 14:30-17:30****nº 11/12-30: ENSEÑAR ESPAÑOL CON FINES ESPECÍFICOS: ESPAÑOL JURÍDICO Y ESPAÑOL DE LOS NEGOCIOS**Maite Cambres, *IC de Múnich*

Matrícula: 60,- €

**Sábado | 9 DE JUNIO DE 2012 | 10:00-13:00****nº 11/12-31: APORTACIONES DE LA PRAGMÁTICA**Cristóbal González, *Múnich International School*.**Sábado | 9 DE JUNIO DE 2012 | 14:30-17:30****nº 11/12-32: ENSEÑAR GRAMÁTICA**Cristóbal González, *Múnich International School*.**MÓDULO II****Viernes | 15 DE JUNIO DE 2012 | 14:30-17:30****PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS DIDÁCTICAS**Marina Hernández, *IC de Múnich***Sábado | 16 DE JUNIO DE 2012 | 10:00-13:00 y 14:30-17:30****PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS DIDÁCTICAS**Marina Hernández, *IC de Múnich*

**Maite Cambres**, es licenciada en Derecho por la Universidad de Valencia. Diploma Formador de Formadores de la Generalitat Valenciana y Curso de Aptitud Pedagógica de la Universidad de Valencia. Ha trabajado como docente de ELE en el Centro de Idiomas de la Universidad de Eichstätt-Ingolstadt y ha colaborado con el Departamento Jurídico de Siemens y con otras empresas como Random House Verlag y Osrarn en Múnich. Ha sido lectora de ELE del Centro de Idiomas de la Universidad de Augsburg, en cuyo Departamento Multimedia ha tutorizado cursos online y en cuya Facultad de Derecho ha impartido cursos de Español para Juristas. Desde 2003 trabaja como profesora en el Instituto Cervantes de Múnich, impartiendo cursos de ELE y EFE (Español Jurídico, Español de los Negocios y Comunicación en la Empresa), así como diversos seminarios sobre cultura.

**Núria Estevan** es licenciada en Filología Hispánica y en Filología Alemana por la Universidad de Valencia. Es profesora en el Instituto Cervantes de Bremen y ha sido jefa de estudios en Bremen y Múnich. Su labor profesional se ha centrado especialmente en los siguientes ámbitos: desarrollo curricular, coordinación docente, planificación, gestión y promoción de cursos, colaboración institucional, especialmente en el ámbito universitario, y formación de profesores. Ha impartido seminarios sobre el desarrollo del currículo, enseñanza del español en ámbitos no hispanos y sobre investigación en acción y desarrollo profesional del profesorado, entre otros.

**Judith Gil** es actualmente Jefa de estudios del Instituto Cervantes de Múnich. Ha sido formadora de formadores en Italia, profesora de lengua española en el Instituto Universitario Oriental y profesora en el programa master de la S.I.C.S.I. (Escuela de especialización didáctica) en Nápoles. Es también autora de materiales didácticos “En clase” – guía del profesor- y ha colaborado con la editorial Difusión como asesora pedagógica.

Actualmente es alumna de un programa de Doctorado en Lingüística y está escribiendo su tesis doctoral sobre hermenéutica como clave para la interpretación de los textos.

**Sonsoles Gómez** es Doctora en Historia por la Universidad de Valladolid. Licenciada en Geografía e Historia y Premio Extraordinario de Fin de Carrera. Especialista en transmisión de la cultura y en el uso de nuevas tecnologías en la clase de ELE. Actualmente trabaja como profesora en la Universidad Técnica de Múnich y en el Instituto Cervantes de Múnich como profesora de ELE y de cultura.

**Cristóbal González** es licenciado en Filología por la Universidad de Sevilla y Máster “Enseñanza de ELE” por la Universidad Antonio de Nebrija. Es profesor de ELE en la Múnich International School, autor de materiales didácticos (“Eñe A1”, “Eñe A2”, “Eñe B1” de Hueber y formador de profesores de ELE.

**Marina Hernández** es Ingeniera por la Universidad Tecnológica de Múnich y Diplomada en Educación y Psicología por la Universidad Autónoma de México. Fue jefa de estudios del Centro Cultural North Pear en Yokohama. Actualmente es profesora de ELE en el Instituto Cervantes de Múnich y coordina los ciclos de introducción a la didáctica del español I y II para profesores noveles. Compagina su actividad docente con la autoría de materiales y seminarios de formación.

**Luz Emilia Minera Reyna** es licenciada en Pedagogía por la Universidad Rafael Landívar de Guatemala y doctora en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera por la Universidad Antonio de Nebrija de Madrid. Se dedica especialmente a la investigación de los factores afectivos en clase de lenguas extranjeras. Ha sido profesora en diferentes universidades e instituciones de Alemania. Actualmente trabaja como profesora en la Universidad LMU de Múnich y en el Instituto Cervantes de Múnich. Es autora de materiales y formadora de profesores de ELE.

**Paqui Pichardo** es licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Cádiz. Fue profesora de ELE en diversas instituciones entre las que se encuentra la Universidad de Passau. Desde 1992 trabaja como profesora de ELE en el Instituto Cervantes de Múnich. Es autora de materiales y formadora de profesores.

**Anna Pou** es licenciada en Geografía e Historia. Actualmente trabaja como profesora de cultura en el Instituto Cervantes de Múnich y es responsable de la coordinación de los cursos Español en las Pinacotecas y Un día con Cervantes dentro del programa Ars et Cervantes del IC de Múnich.

Es autora de libros y artículos relacionados con arte.

**Iván Reymóndez** es licenciado en Filología Germánica. Actualmente es profesor del Instituto Cervantes de Múnich y en la Universidad Ludwig Maximilian de Múnich.

**Carlos Rey** es licenciado en Filología Hispánica y doctor en Filosofía y Letras por la Universidad Autónoma de Madrid y Máster en escritura de guiones para cine y televisión por la Universidad Autónoma de Barcelona. Desde 1989 se dedica a la enseñanza de ELE en diversas instituciones internacionales (Universidad de Skopje, International House de Madrid y de Hamburgo...) Actualmente trabaja como profesor de ELE en el Instituto Cervantes de Múnich y en la Europäische Schule München. HA publicado diversos artículos sobre Teoría y Crítica de la Literatura y Crónicas de Indias.

**Pilar Salamanca** es doctora en filología hispánica y se dedica al español como lengua extranjera desde 1988, año en que se incorporó a la Universidad de Giessen como lectora.

Desde entonces, además de trabajar en la enseñanza, se ha dedicado a los ámbitos de la organización de cursos y la formación de profesores, especialmente como jefa de estudios del Instituto Cervantes de Múnich entre 1998 y 2001, y desde 2002 a 2009 como responsable de la editorial Difusión para Alemania, Austria y Suiza.

Desde septiembre de 2009 es la encargada de los cursos de español de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Ciencias Aplicadas de Landshut.

**Juana Sánchez** es licenciada en Lengua y Literatura Inglesa y Americana por la Universidad de Murcia. Profesora en el Instituto Cervantes desde 1996, ha enseñado también en las Universidades de Hull (Gran Bretaña), Ratisbona, Passau y Eichstätt. Desde enero de 2006 es responsable del Aula Multimedia y coordinadora de AVE en el Instituto Cervantes de Múnich. Es coautora de diversos materiales de ELE: "Jugando en español", "Caminos neu 1, 2,3", autora del libro de ejercicios extra de "Con Gusto 1" y de otras lenguas: "Giacando in italiano", "Spielend Deutsch Lernend".

Nº 11/12-33

**Viernes | 22 DE JUNIO DE 2012 | 10:00-13:00**

**¿POR QUÉ ALGUNAS ACTIVIDADES FUNCIONAN MEJOR QUE OTRAS?**, a cargo de Neus Sans, *por gentileza de la editorial Difusión*

#### **NIVEL FORMATIVO A**

Desde hace ya años nadie duda de que uno de los factores que inciden con mayor intensidad en el proceso de aprendizaje es la posibilidad de participar en interacciones significativas. En este taller nos preguntaremos qué aspectos hay que tener en cuenta a la hora de diseñar y administrar actividades de aula que generen un máximo de caudal de lengua, conviertan el aula en un espacio donde se ensaya la comunicación y estimulen la participación y la cooperación entre los alumnos.

**Neus Sans**, es agregada de ELE de la Escuela Oficial de Idiomas de Barcelona, formadora de profesores y autora de materiales de ELE como *¿A que no sabes...?*, *Para empezar*, *Esto funciona*, *Intercambio*, *Rápido*, *Gente*, *Gente joven*, *Como suena* y *De dos en dos*. Es también la coordinadora pedagógica de *Aula*, *Aula internacional*, *Aula Kompakt Kurs* y *Aula Latina*.

Ha publicado colecciones de lecturas (*Venga a leer*, *Lola Lago*, *Pepa Villa*); los vídeos *Bueno, bonito y barato* y *Gente de la calle*; y ha dirigido la colección *Tareas*. Ha coordinado las Jornadas de Didáctica del Español de Expolingua en Madrid y codirige los Encuentros Prácticos de profesores de ELE de International House y Difusión (Barcelona, Würzburg y Cracovia).

Imparte clases de Postgrado de Didáctica de ELE de diversas universidades (Universidad Nebrija, Universitat de Barcelona IL3, Málaga, Girona y Valencia), colabora con el Servicio de Difusión de la Lengua (Ministerio de Cultura) y da clases de ELE a inmigrantes en una ONG de Girona.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich**

**Matrícula: 30,- €**

**Fecha límite de inscripción: 15.06.2012**

Nº 11/12-34

**Viernes | 29 DE JUNIO DE 2012 | 14:30-17:30****·EL AULA DE ELE UN ESPACIO PARA COOPERAR Y APRENDER JUNTOS. PROPUESTAS DE ACTIVIDADES Y GESTIÓN DE GRUPOS**

a cargo de Eva Narvajas, Hochschule Rhein-Main, *por gentileza de la editorial Klett.*

**NIVEL FORMATIVO B**

Un buen grupo proporciona un contexto favorable para la comunicación: por un lado, la interacción interpersonal puede facilitar el aprendizaje de la lengua extranjera fomentando la recepción y las necesidades de comprensión; por otro, un buen ambiente de trabajo y cooperación estimula a los estudiantes a acceder a su interlengua para producir emisiones comprensibles.

El objetivo de este taller es en primer lugar, la presentación del conjunto de propuestas metodológicas conocidas como Aprendizaje cooperativo. Hablaremos del origen y fundamentación de estas metodologías. En segundo lugar, se presentarán algunas propuestas prácticas y aplicaciones de estas metodologías en las aulas de E/LE, es decir, recursos de dinámicas de grupo para la clase -formación y gestión de grupos, instrucciones, control del espacio, etc.-.

Profesora de español con más de quince años de experiencia. Autora de materiales para la editorial Klett, ponente y formadora de profesores. Licenciada en Filosofía y Ciencias de la Educación por la Universidad de Navarra y Máster Universitario en Didáctica para Profesores de Lengua y Cultura Españolas en Centros Educativos Extranjeros por la Universidad de la Rioja.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich****Matrícula: 30,- €****Fecha límite de inscripción: 22.06.2012**

Nº 11/12-35

**Viernes | 29 DE JUNIO DE 2012 | 10:00-12:00****·Diferenciación und Individualisierung im Spanischunterricht mit dem Konzept der multiplen Intelligenzen**

a cargo de Dr. Marianne Häuptle-Barceló, Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt, *por gentileza de la editorial Klett.*

**NIVEL FORMATIVO C**

Im Workshop werden das Konzept der multiplen Intelligenzen von Gardner und seine Verknüpfung mit der Lerntaxonomie der Thinking Skills von Bloom vorgestellt. Gemeinsam mit den Teilnehmern soll die Brauchbarkeit dieses Modells für die Gestaltung eines differenzierten Lernangebots an ausgewählten Lehrwerksbeispielen diskutiert werden.

Akademische Direktorin für Fremdsprachendidaktik

*La actividad formativa se llevará a cabo en alemán.*

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich****Matrícula: 20,- €****Fecha límite de inscripción: 22.06.2012**

Nº 11/12-36

**Mayo, junio y julio | 15 DE MAYO – 15 DE JULIO DE 2011 | curso en línea**

**·CURSO DE FORMACIÓN DE TUTORES AVE**

Juana Sánchez.

**NIVEL FORMATIVO: NIVEL B**

El certificado de formación AVE posibilita a l@s docentes impartir cursos con la plataforma AVE (Aula Virtual de Español) en cualquier institución, o en cursos privados. En el curso se verá la estructura de los cursos AVE, adaptada al MCRE, sus contenidos; se tratarán las dinámicas de trabajo con grupos virtuales y otros temas relacionados con la impartición de cursos virtuales. L@s participantes actuarán como alumn@s de un grupo de principiantes del curso A1.1 para experimentar cómo se siente un@ siendo alumn@ virtual.

**Juana Sánchez** es licenciada en Lengua y Literatura Inglesa y Americana por la Universidad de Murcia. Profesora en el Instituto Cervantes desde 1996, ha enseñado también en las Universidades de Hull (Gran Bretaña), Ratisbona, Passau y Eichstätt. Desde enero de 2006 es responsable del Aula Multimedia y coordinadora de AVE en el Instituto Cervantes de Múnich. Es coautora de diversos materiales de ELE: “Jugando en español”, “Caminos neu 1, 2,3”, autora del libro de ejercicios extra de “Con Gusto 1” y de otras lenguas: “Giocando in italiano”, “Spielend Deutsch Lernend”.

**Lugar de celebración: curso a distancia**

**Matrícula: 80,-€**

**Fecha límite de inscripción: 08.05.2012**

Nº 11/12-37

**Viernes | 6 DE JULIO DE 2012 | 14:30-17:30**

**·MEDIACIÓN Y RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS**

a cargo de Eleonora Dannecker y Marina Hernández

**NIVEL FORMATIVO: NIVEL B**

Durante el desarrollo de este taller llevaremos a cabo una observación y análisis para el desarrollo de diferentes estrategias para la mediación y/ o resolución de conflictos.

**Eleonora Dannecker**

1980 Studium der Rechtswissenschaft an der Ludwig-Maximilians-Universität München (LMU)

1985 Referendariat und Tätigkeit in verschiedenen Rechtsanwaltskanzleien

1988 Zweite juristische Staatsprüfung, juristische Tätigkeit beim Deutschen Gewerkschaftsbund (DGB)

1989 Zulassung zur Rechtsanwaltschaft

2000 Motivationstrainerin Positive Factory (PF)

2001 Mediationsausbildung bei den Rechtsanwälten Dres. Mähler

2002 Zulassung zum Oberlandesgericht (OLG)

2003 Fachanwältin für Arbeitsrecht

2004 Zulassung als Mediatorin durch die Bundesarbeitsgemeinschaft für Familienmediation (BAFM)

seit 2006 ausschließliche Tätigkeit als Mediatorin

seit 2009 Seminare, Gruppen- und Einzeltraining


2010 Ausbildung beim Münchner Institut für Traumaberatung (MIT)

**Marina Hernández** es Ingeniera por la Universidad Tecnológica de Múnich y Diplomada en Educación y Psicología por la Universidad Autónoma de México. Fue jefa de estudios del Centro Cultural North Pear en Yokohama. Actualmente es profesora de ELE en el Instituto Cervantes de Múnich y coordina los ciclos de introducción a la didáctica del español I y II para profesores noveles. Compagina su actividad docente con la autoría de materiales y seminarios de formación.

**Lugar de celebración: Instituto Cervantes de Múnich**

**Matrícula: 30,-€**

**Fecha límite de inscripción: 29.05.2012**

The background is a solid, vibrant red. Overlaid on this are several thick, grey, hand-drawn style lines that swirl and loop across the page, creating a sense of movement and organic form. The lines vary in thickness and direction, some forming tight spirals while others are more fluid and sweeping.

CURSOS EN  
AUGSBURGO  
ERLANGEN-NÚREMBERG  
LIUBLIANA

Nº 10/11-38

**Viernes | 2 DE DICIEMBRE DE 2011 | 14:00-17:00**

**·ENSEÑAR ELE: ¿QUÉ LUGAR LE ASIGNAMOS AL VOCABULARIO?**

a cargo de Ernesto Martín Peris, UPF de Barcelona, *por gentileza de la editorial Difusión.*

**NIVEL FORMATIVO B**

La enseñanza del vocabulario está experimentando un renovado impulso, debido fundamentalmente a la aparición del enfoque léxico, propuesto por M. Lewis. En este seminario se presentará una breve introducción al papel del vocabulario en la enseñanza de ELE, desde una triple perspectiva: como factor fundamental en la motivación, como recurso ineludible en la comunicación, como elemento que estructura la lengua. En la segunda parte se realizará una práctica de análisis de fenómenos de la lengua española desde el punto de vista léxico y de reflexión sobre su introducción en las diferentes etapas del currículo.

**Ernesto Martín Peris**, es uno de los grandes especialistas den la enseñanza del español lengua extranjera en nuestro país. Doctor en Filosofía y Ciencias de la Educación por la Universidad de Barcelona, ejerce su labor docente en la Universitat Pompeu Fabra, además de impartir cursos y seminarios en muchas otras instituciones. Ha sido director académico del Instituto Cervantes, así como coordinador del departamento de español en el programa de lenguas de las Naciones Unidas en Nueva York. Es autor de materiales de enseñanza de ELE como Gente y Bitácora...

En cooperación con la Universidad de Augsburg.

**Lugar de celebración: Universidad de Augsburg**

**Matrícula: 30,- €**

**Fecha límite de inscripción: 25.11.2011**

Nº 11/12-39

**Viernes | 2 DE MARZO DE 2012 | 14:00-17:00**

**·LAS UNIDADES FRASEOLÓGICAS EN LA CLASE DE ELE**

a cargo de Cecilia Lesevic, *Ludwig-Maximilians-Universität München e Instituto Cervantes.*

**NIVEL FORMATIVO: NIVEL C**

Este seminario propone una reflexión sobre la enseñanza de las unidades fraseológicas en la clase de ELE a través de algunas actividades que pueden contribuir, además, a que los propios profesores tomemos conciencia de las diferencias entre las expresiones usadas a ambos lados del Atlántico.

**Cecilia Lesevic**, es licenciada en Lingüística y Literatura Hispánicas por la Pontificia Universidad Católica del Perú. Actualmente trabaja como profesora de español en la Ludwig-Maximilians-Universität de Múchen así como en el Instituto Cervantes.

En cooperación con la Universidad de Augsburg.

**Lugar de celebración: Universidad de Augsburg**

**Matrícula: 30,- €**

**Fecha límite de inscripción: 24.02.2012**

Nº 11/12-40

**Viernes | 9 DE MARZO DE 2012 | 10:00-13:00**

·**ENSEÑAR LÉXICO** a cargo de Paqui Pichardo, IC de Múnich.

### **Nivel formativo: Nivel B**

Taller de reflexión sobre el desarrollo de la competencia léxica: análisis de técnicas y estrategias que favorecen la enseñanza del vocabulario.

**Paqui Pichardo** es licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Cádiz. Fue profesora de ELE en diversas instituciones entre las que se encuentra la Universidad de Passau. Desde 1992 trabaja como profesora de ELE en el Instituto Cervantes de Múnich. Es autora de materiales y formadora de profesores.

En cooperación con la Universidad de Augsburgo.

**Lugar de celebración: Universidad de Augsburgo**

**Matrícula: 30,- €**

**Fecha límite de inscripción: 02.03.2012**

Nº 11/12-41

**Viernes | 24 DE FEBRERO DE 2012 | 14:30-17:30**

·**CÓMO TRABAJAR CON IMÁGENES EN CLASE DE ESPAÑOL: CÓMIC, FOTOGRAFÍAS Y DIBUJOS. UNA PROPUESTA DE TRABAJO CON MATERIAL DIGITAL,**

a cargo de María Ramírez Aúz, por *gentileza de la editorial SGEL*.

### **NIVEL FORMATIVO C**

En este taller propondremos una dinámica de clase en la que examinaremos cómo explotar didácticamente las imágenes en clase para apoyar las muestras de lengua, actividades preparatorias, ejercicios de sistematización y refuerzo, etc. Propondremos al profesor una secuencia de actividades digitalizadas con el objetivo principal de plantear una forma más dinámica, cooperativa y eficaz de trabajo. El soporte digital se podrá proyectar sobre pizarra interactiva o pizarra tradicional, incluso sobre una pared blanca, por tanto, se trata de un material accesible.

**María Ramírez Aúz**, Licenciada en Filología Inglesa (Univ. Nebrija)

Master Enseñanza ELE (Univ. Nebrija)

Profesora ELE: Washington College (MD, USA)

Universidad Antonio de Nebrija

Salford University (Mánchester, UK)

Manchester Metropolitan University (UK)

Instituto Cervantes de Mánchester

Cursos de inmersión Madrid y Cádiz

Diseño de materiales en el proyecto Aim Higher del Ministerio de Educación inglés.

Actualmente es delegada pedagógica de la Editorial SGEL (Sociedad General Española de Librería)

En cooperación con la Universidad Núremberg-Erlangen

**Lugar de celebración: Universidad de Erlangen**

**Matrícula: 30,- €**

**Fecha límite de inscripción: 17.02.2012**

## Nº 11/12-42

**Viernes | 23 DE MARZO DE 2012 | 14:30 - 17:30**

### •EL RETO DE ENSEÑAR “CULTURA” EN LA CLASE DE E/LE”

a cargo de la Dra. Sonsoles Gómez, Instituto Cervantes, Technische Universität München, LMU München.

#### NIVEL FORMATIVO B

¿De qué hablamos cuando hablamos de la “cultura” en ELE? ¿Ha de ser el/la profesor/a de español especialista en todas las “artes” y “saberes” para enseñar la lengua? ¿Cómo podemos hacerle la vida más fácil? A partir de las disposiciones del Marco Común Europeo de Referencia intentaremos clarificar los conceptos de Cultura, cultura e intercultural y definir cómo han de estar presentes en la clase de español. Asimismo, reflexionaremos en este seminario sobre propuestas y recursos prácticos para facilitar la introducción equilibrada de aspectos culturales en el proceso de adquisición de la lengua.

**Sonsoles Gómez**, es Doctora en Historia por la Universidad de Valladolid. Licenciada en Geografía e Historia y Premio Extraordinario de Fin de Carrera. Especialista en transmisión de la cultura y en el uso de nuevas tecnologías en la clase de ELE. Actualmente trabaja como profesora en la Universidad Técnica de Múnich y en el Instituto Cervantes de Múnich como profesora de ELE y de cultura.

En cooperación con la Universidad Núremberg-Erlangen

**Lugar de celebración: Universidad de Erlangen**

**Matrícula: 30,- €**

**Fecha límite de inscripción: 16.03.2012**

#### JORNADAS DE FORMACIÓN DE PROFESORADO EN EL AULA DE LIUBLIANA

**Lugar de celebración: Aula Cervantes de Liubliana**

**Matrícula: 50,- €**

**Coordinación: Lucía Ramallo (aula.liubliana@cervantes.es)**

## Nº 11/12-43

**Viernes | 14 DE OCTUBRE DE 2011 | 10:00-18:00**

•ENSEÑANZA DE E/LE DESDE LA GRAMÁTICA COGNITIVA, *por gentileza de la editorial Difusión y del distribuidor Rokus en Eslovenia.*  
*Por confirmar*

**Lugar de celebración: Aula Cervantes de Liubliana**

**Matrícula: 25,- € (solamente el viernes 14 de octubre)**

**Contacto para la inscripción:**

**Lucía Ramallo (aula.liubliana@cervantes.es)**

## Nº 11/12-44

**Sábado | 15 DE OCTUBRE DE 2011 | 09:00 - 11:30**

### •TALLERES PRÁCTICOS DE PROFESORES

**Pausa café: 11:30-12:00**

**12:00-14:00**

### •PRESENTACIÓN DE LOS DELE. TIPOLOGÍA DE PRUEBAS

a cargo de Esther Douterelo, *IC de Múnich.*

**Pausa comida: 14:00-16:00**

**16:00-17:00**

### •PRESENTACIÓN DEL AVE

a cargo de Juana Sánchez, *IC de Múnich.*

**17:00-18:30**

### •TALLER PRÁCTICO POR DETERMINAR

a cargo de un asesor pedagógico de SGEL.

**Lugar de celebración: Aula Cervantes de Liubliana**

**Matrícula: 25,- € (solamente el sábado 15 de octubre)**

**Contacto para la inscripción:**

**Lucía Ramallo (aula.liubliana@cervantes.es)**

## Formulario de inscripción para actividades de formación en Múnich, Augsburgo y Erlangen

Nombre y apellidos .....  
Dirección: .....  
Código Postal: ..... Ciudad: .....  
Teléfono: .....  
Correo electrónico: .....

### Institución en la que trabaja:

- Universidad  Enseñanza secundaria  
 Universidad Popular  Instituto Cervantes  
 Centro privado  Otros: .....

Quisiera inscribirme a la actividad número: .....

### El Instituto Cervantes se reserva el derecho de cancelar actividades por falta de inscripciones en la fecha límite de inscripción.

Se recibirá un certificado de asistencia después de cada actividad. No se enviarán por correo certificados a aquellas personas que no se hayan inscrito dentro de los plazos correspondientes, pero podrán recogerlos una semana después en la recepción del centro.

He realizado una transferencia por un importe de ..... euros a la cuenta nº 2437740 del Instituto Cervantes en el HypoVereinsbank München, BLZ 70020270.

Autorizo al Instituto Cervantes de Múnich a cargar en mi cuenta el importe de ..... euros:

Titular de la cuenta: .....  
Banco: .....  
Nº de cuenta: .....  
BLZ: .....  
Lugar y fecha ..... Firma .....

Seminario gratuito

Les rogamos escriban sus datos bancarios correctamente y de forma legible. Los errores en los datos proporcionados o la falta de liquidez en la cuenta ocasionan gastos bancarios de 10,67 euros que le tendríamos que cargar. Si se inscribe personalmente en el Instituto Cervantes de Múnich, puede abonar el importe con "EC-Karte" o en metálico.

### Información de inscripciones de lunes a jueves de 10.00 a 19.00h en:

**Instituto Cervantes**  
**Alfons-Goppel-Straße 7**  
**80539 München**

Tel. 089/29 07 18 -18/-17

Fax: 089/29 32 17

E-Mail: [kurse@cervantes-muenchen.de](mailto:kurse@cervantes-muenchen.de)

Inscripciones por Internet: [www.cervantes-muenchen.de](http://www.cervantes-muenchen.de)

## LUGAR DE CELEBRACIÓN DE LAS ACTIVIDADES

### EN MÚNICH

**Instituto Cervantes**  
**Alfons-Goppel-Str. 7**  
**(antes Marstallplatz 7)**  
**80539 Múnich**

**U3/U6 o U4/U5 Odeonsplatz**  
**Tel. 089/29 07 18 18**

### EN AUGSBURGO

**Sprachenzentrum der Universität Augsburg**  
**Universitätsstr. 2**  
**D-86135 Augsburg**  
**Tel.: +49(0)821/598-5188 und 5598**

### EN ERLANGEN

**Sprachenzentrum der Universität Erlangen-Nürnberg**  
**Bismarckstr. 1**  
**91054 Erlangen**  
**Tel.: 09131 / 852 23 49**

### EN LIUBLIANA

**Aula Cervantes de Liubliana**  
**Privoz, 11**  
**1000 Liubliana**  
**Eslovenia**  
**Tel. 386 1 421 0684**  
**Fax 358 1 421 0685**  
**<http://liubliana.cervantes.es>**  
**[aula.liubliana@cervantes.es](mailto:aula.liubliana@cervantes.es)**

### INSCRIPCIONES

**De lunes a jueves de 10.00 a 19.00h, viernes de 10.00 a 15.00h**

**Instituto Cervantes,**  
**Alfons-Goppel-Str. 7 (antes Marstallplatz 7), 80539 München**  
**Teléfono: 089/29 07 18 18, Fax: 089/29 32 17**  
**[kurse@cervantes-muenchen.de](mailto:kurse@cervantes-muenchen.de)**  
**[www.cervantes-muenchen.de](http://www.cervantes-muenchen.de)**

**Manténgase informado sobre nuestras actividades abonándose gratuitamente a nuestro boletín electrónico (Newsletter) para formación en [www.cervantes-muenchen.de](http://www.cervantes-muenchen.de)**



#### **EN MÚNICH**

**Instituto Cervantes  
Alfons-Goppel-Str. 7  
(antes Marstallplatz 7)  
80539 Múnich  
U3/U6 o U4/U5 Odeonsplatz  
Tel. 089/29 07 18 18**

#### **EN AUGSBURGO**

**Sprachenzentrum der Universität Augsburg  
Universitätsstr. 2  
D-86135 Augsburg  
Tel.: +49(0)821/598-5188 und 5598**

#### **EN ERLANGEN**

**Sprachenzentrum der Universität Erlangen-Nürnberg  
Bismarckstr. 1  
91054 Erlangen  
Tel.: 09131 / 852 23 49**

#### **EN LIUBLIANA**

**Aula Cervantes de Liubliana  
Privoz, 11  
1000 Liubliana  
Eslovenia  
Tel. 386 1 421 0684  
Fax 358 1 421 0685  
<http://liubliana.cervantes.es>  
[aula.liubliana@cervantes.es](mailto:aula.liubliana@cervantes.es)**